



Aprè yon Dyagnostik Kansè Poumon

Si doktè te fè ou konnen ou gen kansè poumon, ou pètèt te deja fè yon mamogram kèk lòt eskanografi, ak yon byopsi (yon tès kote doktè a pran yon tisi pou tcheke pou kansè). Ou te ka fè kèk lòt tès sou selil kansè p[ou tcheke pou sten pwoteyin akl chanjman nan jèn. Ou ta gen plis eskanografi oswa lòt pwosedi tou pou chèche konnen si kansè a simaye. Tès sa yo ap ede doktè ou konnen ki kalite kansè poumon ou genyen, nan ki etap li ye, epi ki tretman ki ta ka ede ou.

Gen anpil fason pou trete kansè poumon, tankou operasyon, radyasyon ak medikaman tankou kimyo, terapi òmòn, terapi avèk medikaman sible oswa imino-terapi. Anpil fwa, plis pase yon kalite tretman nesèsè. Tretman an sitou depannde kalite ak etap kansè poumon ou. Chwa tretman ou depannde rezilta tès yo sou selil kansè ou tou, pwoblèm sante ou ta ka genyen, ak chwa pèsònèl ou yo. Doktè ou pral deside ki tretman ki pi bon pou ou.

Sonje pou poze doktè a kesyon sa yo:

- Ki kalite kansè poumon mwen genyen?
- Nan ki etap kansè mwen ye, epi kisa sa vle di?
- Ki lòt enfòmasyon ou te aprann sou kansè poumon mwen nan rezilta tès mwen yo?
- Èske mwen pral bezwen fè lòt tès?
- Ki tretman ou panse ki pi bon pou kansè poumon mwen?
- Ki efè segondè ki posib pou mwen genyen genyen nan tretman an?

Sa pou espere pandan tretman an

Ekip swen kansè a ap ba ou eksplikasyon sou plan tretman ou. Ekip sa a ka gen ladan diferan doktè, enfimiyè, ak lòt travayè swen sante, selon kalite tretman ou bezwen an. Pa egzanp, si ou bezwen terapi radyoterapi, ou pral travay avèk radyo-onkològ ou pou sa pou espere anvan, pandan ak apre tretman avèk radyasyon an.. Si ou bezwen lòt kalite tretman, doktè ou oswa ekip swen kansè ou pral eksplike ou fason yo bay tretman an, ede ou pare pou sa, swiv fason ou ye, epitou ede ou avèk nenpòt efè segondè ou genyen. Ou ta ka fè tès san, radyografi,

eskanografi nan sèten moman tou pou wè fason tretman an ap travay.

Se pa tout moun k ap swiv tretman pou kansè poumon ki pral gen menm efè segondè. Pa egzanp, efè segondè operasyon diferan avèk efè segondè efè Kimyo, terapi sible, imino-terapi, oswa tretman avèk radyasyon. Epitou moun ki resevwa menm tretman an ta ka gen efè segondè diferan.

Sonje pou poze ekip la kesyon sa yo:

- Kisa chwa tretman mwen yo ye? Kisa ou panse ki pi bon pou mwen epi pou kisa?
- Kisa objektif tretman an ye?
- Ki efè segondè mwen ta genyen, epi kisa mwen kapab fè pou yo?
- Kijan nou pral konnen si tretman an ap travay?
- Konbyen fwa mwen pral resevwa tretman an, epi konbyen tan l ap dire?
- Ki kote mwen pral resevwa tretman an, epi èske m ap kapab kondi oto?
- Èske mwen pral kapab kontinye fè aktivite nòmal mwen yo, tankou travay ak egzèsis fizik?

Sa pou espere apre tretman an

Aprè tretman an, Doktè kansè ou pral ede ou kontwole nenpòt efè segondè ou ta toujou genyen. Ou pral gen tès regilye pou tcheke si kansè ou retounen, oswa pou tcheke si yon nouvo kansè te kòmanse nan yon diferan pati kò ou.

Pou kèk moun, kansè a ta ka pa ale nèt. Yo ta kontinye swiv tretman epi y ap toujou bezwen fè tès pou wè fason tretman an ap travay.

Sonje pou fè doktè ou oswa yon moun nan ekip swen sante ou konnen si ou gen efè segondè ki pa ale apre tretman an oswa si ou gen nenpòt nouvo sentòm.

Ou ta ka pase yon move moman tou pou siviv avèk chanjman yo nan kò ou apre tretman an. Pa egzanp poumon ou ta ka pa travay byen jan yo te travay anvan. Si twoub respirasyon limite sa ou kapab fè, mande ekip swen kansè ou si re-adaptasyon poumon oswa terapi poumon ta ka ede ou.

Menmsi ou te fin swiv tretman an epi ou ka santi ou byen, li enpòtan pou mande ekip swen kansè ou yon kalandriye regilye pou fè tès siplemantè pou tcheke si kansè tete ou retounen.

Sonje pou poze doktè a kesyon sa yo:

- Konbyen fwa m ap bezwen wè ekip swen kansè mwen?
- Èske mwen pral bezwen tès pou wè si kansè a retounen, oswa pou tcheke si gen pwoblèm nan tretman mwen?
- Èske m ap bezwen tès depistaj, tankou yon mamogram oswa kolonoskopi pou jwenn lòt kansè komen yo bonè?
- Èske m ap bezwen yon plan siplemantè apre tretman an?
- Èske gen nenpòt efè segondè anreta oswa pou anpil tan mwen ta dwe siveye nan tretman an?
- Èske ou panse re-adaptasyon poumon oswa terapi poumon ta ka ede mwen?
- Kilè epi kijan mwen ta dwe kontakte ekip swen kansè mwen?
- Ki kote ap kapab jwenn dosye medikal mwen yo apre tretman an?

Fason pou rete an sante

Gen kèk bagay ou kapab fè pou kenbe tèt ou an sante pandan ak apre tretman an pou kansè poumon. Kite fimèn kapab ede kèk moun ki gen kansè poumon viv

lontan. Si ou manje byen, fè egzèsis fizik, ou vin gen ak rete nan yon gwosè ki bon pou sante ou, ou pa fimèn, epi ou pa bwè alkòl, sa kapab ede ou. Li enpòtan tou pou evite ekspozè ou nan lafimèn dezyèm men ak gaz radyo-aktif lakay ou ak nan espas travay ou. Bagay sa yo ka ede ou bese risk pou gen yon nouvo kansè poumon oswa lòt kansè yo.

Sonje pou fè tès depistaj pou lòt kalite kansè yo epi kontinye tcheke pou lòt pwoblèm sante. Pale avèk doktè ou sou fason pou fè tès depistaj la ak plan tès ki bon pou ou.

Fason pou kontwole santiman ou yo

Lè ou gen kansè poumon sa ta ka fè ou santi ou pè, tris, oswa enève. Kit ou te konn fimèn oswa pa t konnen fimèn, ou ta ka santi ou koupab oswa ou ta ka jije tèt ou paske ou gen kansè poumon. Li nòmal pou gen sansasyon sa yo, epi gen fason pou ede ou jere yo.

- Pa eseye kontwole santiman ou yo poukont ou. Pale sou santiman ou yo, kèlkeswa sa yo ye.
- Pa gen pwoblèm pou santi ou tris, oswa deprime tanzantan, men kite ekip swen kansè ou konnen si ou gen santiman sa yo pou plis pase yon ti kantite jou.
- Fè aktivite ou renmen yo tankou ale nan sinema, manje dine nan restoran, pase tan deyò, oswa ale nan yon evènman espòtif, si doktè ou di pa gen pwoblèm pou sa.
- Chèche jwenn èd avèk travay tankou kwit manje ak netwayaj.

Ou ta ka vle kontakte zanmi, fanmi, oswa dirijan relijye oswa gwoup relijye. Kèk moun jwenn li itil pou [ale avèk lòt moun ki te pase nan menm pwoblèm yo. Yon gwoup sipò kapab ofri ou sa. Lòt gwoup yo ta ka ede ou jwenn konsèy. Fè ekip swen kansè ou konnen fason ou santi ou. Yo kapab ede ou jwenn sipò kòrèk la.

Pou jwenn enfòmasyon sou kansè, èd ak sipò chak jou, rele Sosyete Ameriken pou Kansè (American Cancer Society) nan nimewo **1-800-227-2345** oswa visit us online at **cancer.org/lungcancer**. Nou la lè ou bezwen nou.



cancer.org | 1.800.227.2345

HAITIAN CREOLE
©2022, American Cancer Society, Inc.
Nimewo 80815- Rev. 8/22

